

Obsah

Contents Inhalt

Úvodem	7	Dům Holých a Modrý hrozen	43
Prologue	8	The House of the Holý Family and the "Modrý hrozen" Restaurant	44
Vorwort	9	Das Haus der Familie Holý und die „Blaue Traube“ („Modrý Hrozen“)	44
Svatá Hora	10	Barokní dům V Brance	45
The Holy Mountain	12	The Baroque House in "V Brance" Street	45
Der Heilige Berg	13	Das Barockhaus „In der Pforte“ („V Brance“)	45
Svatohorský stříbrný oltář	16	Barokní domy U Zlaté hvězdy a Jakubovský – Svobodův	46
The Holy Mountain's Silver Altar	16	The Baroque Houses Called the "U Zlaté hvězdy" (Golden Star's) Inn and the "Jakubovský – Svobodův" (James' – the Svoboda Family's) House	47
Der silberne Altar vom Heiligen Berg	16	Die Barockhäuser „Zum Goldenen Stern“ („U Zlaté hvězdy“) und Jakob- oder Svoboda-Haus	48
Gotická soška Panny Marie Svatohorské	16	Báňské ředitelství	48
The Gothic Statuette of the Virgin Mary of the Holy Mountain	17	The Mining Head Office	50
Die gotische Statue der Jungfrau Maria vom Heiligen Berg	17	Die Bergdirektion	50
Svatohorský mariánský sloup	18	Příbramská radnice	50
The Marian Column of the Holy Mountain	19	The Příbram Town Hall	54
Die Mariensäule vom Heiligen Berg	19	Das Příbramer Rathaus	54
Svatohorské schody	19	Konvikt	55
The Holy Mountain's Staircase	22	The Educational Institution with a Dormitory	56
Die Treppen am Heiligen Berg	22	Das Konvikt	56
Další umělecké památky Svaté Hory	22	Podbrdské Athény a jejich dědictví	57
Other Artistic Relics of History of the Holy Mountain	24	Athens of the Brdy Mts. Area and Its Heritage	59
Weitere Kunstdenkmäler am Heiligen Berg	29	Podbrdsker Athen und sein Erbe	61
Kostel sv. Jakuba Většího	30	Sokolovna	61
St. Jakob Větší (St. James' the Great) Church	32	The "Sokol" House	63
Die St.-Jakobs-Kirche	33	Die Turnhalle des Vereins Sokol	64
Hlavní oltář kostela sv. Jakuba Většího	33	Poštovní úřad	64
The Main Altar of St. Jakob Větší (St. James' the Great) Church	33	The Post Office	66
Der Hauptaltar der St.-Jakobs-Kirche	34	Das Postamt	66
Křtitelnice z kostela sv. Jakuba Většího	34	Kostel sv. Vojtěcha	67
The Font in St. Jakob Větší (St. James' the Great) Church	35	St. Vojtěch (Adalbert's) Church	71
Das Taufbecken der St.-Jakobs-Kirche	35	Die St.-Adalbert-Kirche	71
Misál z kostela sv. Jakuba Většího	36	Kostelík sv. Prokopa	72
The Missal in St. Jakob Větší (St. James' the Great) Church	36	St. Prokop's Chapel	73
Das Messbuch der St.-Jakobs-Kirche	36	Die St.-Prokop-Kapelle	74
Malby Jana Umlaufa v kostele sv. Jakuba Většího	36	Sbor Mistra Jakoubka ze Stříbra	74
Jan Umlauf's Paintings in St. Jakob Větší (St. James' the Great) Church	36	Congregation of Master Jakoubek from Stříbro	74
Die Malereien von Jan Umlauf in der St.-Jakobs-Kirche	37	Der Dom von Meister Jakoubek von Stříbro	75
Zámeček – Ernestinum	37	Pomníky obětem důlní katastrofy z roku 1892 na příbramském a březohorském hřbitově	75
The Little Castle – Ernestinum	39	The Monuments in Commemoration of the Victims of the Mining Catastrophe in 1892 located in the Příbram and the Březové Hory Cemeteries	76
Das Schösschen–Ernestinum	40	Die Denkmäler für die Opfer der Bergkatastrophe von 1892 auf den Friedhöfen Příbram und Březové Hory	76
Příbramské děkanství	40	Šichtamt	77
The Příbram Deanery	41	The "Šichtamt" House	77
Das Příbramer Dekanat	42	Das Schichtamt	77
Knihovna Jana Drdy	42	Důl Vojtěch	78
Jan Drda's Library	42	The Vojtěch (Adalbert) Mine	80
Die Jan-Drda-Bibliothek	43	Der Adalbert-Schacht	80

Parní těžní stroj dolu Vojtěch	81	Kulturní dům	124
The Steam Mining Engine at the Vojtěch (Adalbert) Mine	81	The Leisure Centre	125
Die Dampffördermaschine des Adalbert-Schachtes	83	Das Kulturhaus	126
Důl Anna	83	Movitě památky ve správě Hornického muzea Příbram	127
The Anna (Ann) Mine	85	The Chattels in the Charge of the Mining Museum, Příbram	134
Der Anna-Schacht	86	Die kleineren Denkmäler des Bergbaumuseums Příbram	135
Parní těžní stroj dolu Anna	88	Významné archíválie příbramské historie uložené ve Státním okresním archivu Příbram	137
The Mining Engine of the Anna Shaft	88	Significant Archival Documents of the History of Příbram Deposited in the District Chancery, Příbram	139
Die Dampffördermaschine des Anna-Schachtes	89	Die bedeutungsvollen, im Staatlichen Bezirksar- chiv Příbram hinterlegten Archivalien aus der Geschichte der Stadt Příbram	141
Prokopská štola a Vodní štola Anna	89	Památky na příbramském, židovském a březohorském hřbitově	143
The Prokop Adit and the Anna Water Adit	89	The Sights at the Příbram, the Jewish and the Březové Hory Cemeteries	169
Der Prokop-Stollen und der Anna-Wasserstollen	90	Die Denkmäler auf dem Příbramer, dem jüdischen und dem Birkenberger Friedhof	169
Ševčinský důl	91	Jiná výtvarná díla na území města	170
The Ševčín Shaft	94	Some Works of Arts in the Area of the Town ..	193
Der Ševčín-Schacht	95	Weitere künstlerische Arbeiten in der Stadt ..	195
Hornická chalupa	96	Poznámky	198
The Mining Cottage	96	Notes	198
Das Bergmannshäuschen	96	Anmerkungen	198
Důl Marie a Mariánská štola	98	Autoři fotografií	200
The Marie Shaft and the Marie Corridor	100	Authors of photos	200
Der Maria-Schacht und der Maria-Stollen	100	Autoren der Fotos	200
Vodní kolo dolu Drkolnov	102	Fotodokumentace	201
The Drkolnov Water Wheel	103	Photodocumentation	201
Das Wasserrad des Drkolnov-Schachtes	103	Fotodokumentation	201
Strojní a stavební (stavitelský) odbor	105	Profil autora	202
The Engineering and Building Department ..	107	Author's background	202
Das Maschinen- und Bauaufsichtsamt	107	Zur Person des Autors	203
Zachovalé historické stavby v areálu akciové společnosti Kovohutě Příbram nástupnická, a. s. ..	108		
Well-preserved Historical Buildings in the Area of the Kovohutě Company	110		
Die historischen Bauten auf dem Gelände der Kovohutě Příbram nástupnická AG	112		
Další z objektů industriální epochy	113		
The Other Objects Built in the Industrial Period ..	116		
Weitere Objekte der industriellen Epoche	118		
Památník Vojna u Příbrami	119		
The Vojna Memorial	121		
Das Mahnmahl Vojna bei Příbram	122		